

## Verkoopsvoorwaarden

1. Behoudens schriftelijke afwijkende bepalingen, door ons aan de klant bevestigd, zijn al onze leveringen en verkopen onderworpen aan de hierna volgende verkoopsvoorwaarden. Deze voorwaarden gelden spijs elk afwijkend of strijdig beding dat zou kunnen voorkomen in briefwisseling, documenten, bestelbons, formulieren e.d. uitgaande van de klant. Door het plaatsen van bestellingen verzaakt de klant uitdrukkelijk zich te beroepen op zijn verkoops- of aankoopvoorwaarden.
2. Onze prijsaanbiedingen zijn geldig voor aanvaarding binnen de 30 dagen. De overeenkomsten, afgesloten door onze agenten en/of vertegenwoordigers zijn enkel bindend na schriftelijke bevestiging van onzentege, zelfs indien de agenten en/of vertegenwoordigers het voorwaardelijk karakter van hun tussenkomst verzwegen hebben.
3. Opmerkingen aangaande door ons verstuurde orderbevestigingen dienen door de klant bij aangetekende brief te worden medegedeeld binnen de 48 uur na datum van verzending. Na die termijn worden dienaangaande geen klachten meer aanvaard en zal de klant ertoe gehouden zijn de bestelling zoals door ons bevestigd af te nemen.
4. Behoudens bijzondere en uitdrukkelijke waarborg is de leveringstermijn, gesteld door de klant, niet strikt toepasselijk. Vertraging van levering, van welke omvang ook, kan ons niet blootstellen aan betaling van enige schadevergoeding. De leveringstermijnen, door ons gesteld, worden uitsluitend ter inlichting en bij benadering meegedeeld, zonder enige verbintenis van onzentege.
5. Wij behouden ons het recht voor om de te leveren hoeveelheid te verminderen of uit te voeren leveringen te annuleren mocht blijken dat de verkochte producten door onze eigen leveranciers niet, of in onvoldoende mate ter beschikking werden gesteld. Onze beslissingen dienaangaande zullen geen aanleiding kunnen geven tot het vorderen van enige schadevergoeding.
6. Klachten m.b.t. de geleverde goederen, van welke aard ook, dienen binnen de 48 uur na datum van levering bij aangetekende brief te worden medegedeeld. Na die termijn worden geen klachten meer aanvaard.
7. Behouden uitdrukkelijk afwijkend beding worden de goederen geleverd te Gent op onze magazijnen. Derhalve reizen de goederen op risico en kosten van de koper.
8. Al onze facturen zijn betaalbaar te Gent. Behoudens andersluidend uitdrukkelijk beding zijn zij contant betaalbaar.
9. Alle niet tijdig betaalde facturen zullen van rechtswege en zonder aanmaning een interest van 1% per maand opleveren, te rekenen vanaf de datum van de factuur. Bovendien zal op het openstaande bedrag van rechtswege en zonder aanmaning een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd zijn van 15% met een minimum van 40 euro.
10. De aanvaarding van een wisselbrief geldt niet als schuldvernieuwing.
11. Bij niet betaling van een factuur, van een wissel, een effect of enig ander betaaldocument op de vervaldag, welke ook de begunstigde weze, worden al de ons door de klant nog verschuldigde bedragen onmiddellijk opeisbaar. Alle sommen die de klant nog zouden toekomen, ten welke titel dan ook, zullen aan ons afgestaan worden ten belope van de ons verschuldigde bedragen. Alle door ons nog uit te voeren bestellingen zullen kunnen worden geannuleerd, ook al mochten zij reeds volledig of ten dele betaald zijn geworden.
12. Zolang de koper niet zal voldoen hebben aan zijn betalingsverplichting, heeft de verkoper het recht de uitvoering van zijn eigen verplichtingen op te schorten.
13. In geval van betwisting zijn enkel de rechtbanken van Gent bevoegd. De domiciliëring van wissels betekent geen afwijking op deze regel.

## Conditions de vente

1. Sauf dispositions écrites contraires, confirmées par nos soins au client, toutes nos livraisons et ventes sont soumises aux conditions de vente énoncées ci-après. Ces conditions s'appliquent nonobstant toute clause divergente ou contraire susceptible d'apparaître dans la correspondance, les documents, les bons de commande, les formulaires, etc. émanant du client. En passant commande, le client renonce expressément à se prévaloir de ses conditions de ventes et d'achat.
2. Nos Offres de prix sont valables pour acceptation dans les 30 jours. Les contrats, conclus par nos agents et/ou représentants, ne sont contraignants qu'après confirmation écrite de notre part, même si ces agents et/ou représentants ont dissimulé le caractère conditionnel de leur intervention.
3. Les remarques concernant des confirmations de commande envoyées par nos soins doivent être communiquées par le client par courrier recommandé dans les 48 heures suivant la date d'envoi. Après ce terme, aucune plainte à ce sujet ne sera plus acceptée et le client sera tenu d'accepter la commande telle que confirmée par nos soins.
4. Sauf garantie particulière et expresse, le délai de livraison, fixé par le client, n'est pas strictement applicable. Un retard de livraison, quelle qu'en soit l'ampleur, ne peut nous exposer au paiement de quelconques dommages-intérêts. Les délais de livraison, fixés par nos soins, sont communiqués uniquement à titre d'information et sont approximatifs, sans aucun engagement de notre part.
5. Nous Nous réservons le droit de réduire la quantité à livrer ou d'annuler les livraisons à effectuer s'il devait apparaître que les produits vendus ne sont plus mis à disposition par nos propres fournisseurs, ou en quantité insuffisante. Nos décisions à ce sujet ne pourront donner lieu à la réclamation de quelconques dommages-intérêts.
6. Les plaintes relatives aux marchandises livrées, de quelque nature que ce soit, doivent être communiquées par courrier recommandé dans les 48 heures suivant la date de livraison. Après ce terme, plus aucune plainte ne sera acceptée.
7. Sauf clause contraire expresse, les marchandises sont livrées dans nos dépôts à Gand. Les marchandises circulent dès lors aux frais et aux risques de l'acheteur.
8. Toutes nos factures sont payables à Gand. Sauf clause contraire expresse, elles sont payables au comptant.
9. Toutes les factures non payées dans les délais prescrits produiront, de plein droit et sans mise en demeure, un intérêt de 1% par mois, à compter de la date de la facture. De plus, une indemnité forfaitaire de 15 % avec un minimum de 40 euros, sera due de plein droit et sans mise en demeure sur le montant impayé.
10. L'acceptation d'une lettre de change ne vaut pas novation.
11. En cas de non-paiement d'une facture, d'une lettre de change, d'un titre ou de tout autre document de paiement à la date d'échéance, quel que soit le bénéficiaire, tous les montants qui nous sont encore dus par le client seront directement exigibles. Tous les montants qui reviendraient encore au client, à quelque titre que ce soit, nous seront octroyés à concurrence des montants qui nous sont dus. Toutes les commandes encore à livrer par nos soins pourront être annulées, même si elles ont déjà été payées en tout ou en partie.
12. Tant que l'acheteur n'aura pas satisfait à son obligation de paiement. Le vendeur est en droit de suspendre l'exécution de ses propres obligations.
13. En cas de litige, seuls les tribunaux de Gand sont compétents. La domiciliation des lettres de change ne constitue pas une dérogation à cette règle.

## General terms and conditions of sale

1. With the exception of varying provisions in writing, confirmation of which is provided to the customer, all of our deliveries and sales are subject to the general terms and conditions of sale set out below. These terms and conditions apply notwithstanding every deviating or conflicting provision that could be stipulated in the exchange of letters, documents, order forms, and other forms and the like originating from the customer. By placing orders, the customer explicitly relinquishes any rights to invoke its own terms and conditions of sale or purchase.
2. Our price offers are valid for acceptance for a period of 30 days. The agreements concluded by our agents and/or representatives shall only be binding upon receipt of written confirmation from our side, including in the event the agents and/or representatives gave failed to disclose the conditional nature of their intervention.
3. Comments and remarks regarding the order confirmations we send must be reported by the customer in a letter sent by registered post within 48 hours of the date of the confirmation. After this period, no further claims of this nature will be accepted and the customer will be required to accept the order as specified in our confirmation.
4. With the exception of special and explicit guarantees, the delivery term stipulated by the customer is not strictly applicable. Delays in delivery, regardless of their scope, will not subject us to the payment of any compensation for damages. The term of delivery that we specify will only be disclosed for informational purposes, and is an approximation, without giving the rise to any obligation on our part.
5. We reserve the right to reduce the quantities to be delivered, or to cancel scheduled deliveries in the event it appears that the products sold are not made available by our suppliers or are unavailable in sufficient quantities. Our decisions in this regard will not provide reason for the demand of any compensation for damages.
6. Claims regarding the goods delivered, regardless of their nature, must be reported by the customer in a letter sent by registered post within 48 hours of the date of delivery. No further claims will be accepted after this date.
7. Notwithstanding the applicability of a deviation clause, the goods will be delivered to our warehouses in Ghent. As a result, the goods are transported at the buyer's risk.
8. All of our invoices are payable in Ghent. Notwithstanding an explicit provision to the contrary payments are to be made in cash.
9. All invoices not paid in time will be subject to the payment of interest, by operation of law and without a demand for payment being required, in the amount of 1% per month, to be calculated from the invoice date. Moreover, a fixed-rate compensation for damages in the amount of 15% will also be owed over the outstanding amount due, by operation of law and without a demand for payment being required, and subject to a minimum of 40 Euros.
10. The acceptance of a bill of exchange is not valid as a substitution of one debt for another.
11. The non-payment of an invoice, a bill of exchange, securities or any other payment document by the due date, regardless of who the beneficiary is, will cause all the amounts owed by the customer to become immediately payable. All the amounts that the customer might still be owed, regardless of the reason, will revert to us in a sum equalling the amounts owed to us. We reserve the right to cancel all the orders as yet to be delivered, even if they have already been paid for in full or in part.
12. As long as the buyer has failed to satisfy its payment obligation, the seller retains the right to suspend the fulfilment of its own obligations.
13. In the event of disputes, the district court of Ghent (Belgium) shall have sole jurisdiction. The direct debit for bills of exchange does not deviate from this provision.